Substitute Scans

presents

Vermillion

by Satoh Atsuki

chapter 5

credits

Raw Bee pot
Translator Rowingmyboa
Proofreader Rukayex
Cleaner CosworthArt
Redrawer Takuo Zea ot
Typesetter Glitter
Quality Cantrat Takuo

RECRUITING CL'ERS AND TL'ERS!

visit us at http://substitutescans.wordpress.com!

VERMILLION
SATOH ATSUKI PRESENTS

Kadokawa Comics A

佐藤敦紀
SATOH ATSUKI

02

ヴァーミリオン

VERMILLION

ヴァーミリオン02

佐藤敦紀

KCA317-3
角川書店

ISBN978-4-04-120631-7
C0979 ¥600E

9784041206317

1920979006003

定価：本体600円(税別)／発行：角川書店

鬼ある所に、鬼来たり。
千寿、鬼を殲滅する覚悟
…完了!!

新たに「鬼殺し」を名乗る少女の登場は、さらなる鬼いへの予兆か。そして…千寿をつけ狙い、哀で憑いていた黒幕の正体、それは…「最凶」の鬼。その鬼がもたらす暗き仕掛けにより、未曾有の危機が千寿に迫る！　現代"鬼退"譚、ここに終幕!!

VERMILLION
SATOH ATSUKI PRESENTS

ヴァーミリオン 02 佐藤敦紀

Kadokawa Comics A

Kadokawa Comics A

ヴァーミリオン 02

佐藤敦紀

角川書店

☆ 后観音（ききみみん）

生きてたら高校1年生。

新章突入！コミック
ザワ
ザワ
……
ザワ
ザワ
SURE IS BUSY AROUND HERE
SO MANY PEOPLE
WOW...
ヴァーミリオン
佐藤敦紀 SATOH ATSUKI
ザッ
NO.
AS IT OK TO CHECK OUT SOME STORES?
HEY, KONGOU
2発売記念カラー!!

05
VERMILLION
01
佐藤敦紀
vermillion
ヴァーミリオン
歓喜! 待望! 興奮! 喝采!
オリジナルコミックス、YA11月号と同時発売!
コミックス第①巻 絶賛発売中!!
ヴァーミリオン
佐藤敦紀
SATOH ATSUKI
ズン
ポン
FIRST WE MUST TAKE CARE OF BUSINESS.
THEN YOU CAN GO SHOPPING SUZUNA.
TCH
Cheapskate

001 … #05：もうひとりの鬼殺し
another evil-killer

039 … #06：最速の剛力
fastest strength

083 … #07：巨大な鬼門
the huge evil-gate

115 … #08：緋色
scarlet

151 … #09：ヴァーミリオン
vermillion

191 … #10：お前に身体がある限り

C O N T E N T S

ONCE AGAIN, WE WERE ABLE TO TAKE DOWN THE DEMON WITHOUT DESTROYING THE DEMON CORE.
I'M RELIEVED.
WE'D LIKE SENJU TO BE ABLE TO WORK WITH US FOR A VERY LONG TIME.
WE'LL TAKE OVER FROM HERE AND PURIFY THIS.
AKISAME.
PUT THIS IN THE BLEACHING MACHINE, PLEASE.
Be careful
OK.
... BY THE WAY, DIDN'T YOU MENTION THAT MURAKUMO WOULD BE SHOWING UP ABOUT NOW?
THAT'S RIGHT.
HE'S QUITE A PERFECTIONIST, SO HE SHOULD ARRIVE RIGHT ON TIME.
THAT'S TRUE..

カッ
COMING HERE OF HIS OWN ACCORD MAKES IT EASIER FOR US.
I FIGURED IT WAS ABOUT TIME HE WOULD BE DEMANDING AN EXPLANATION.
カッ

1…
2
3
……
5 SECONDS.

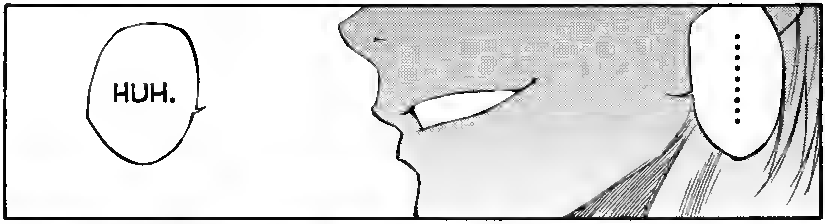
I'M COMING IN, HIDZUKI!!
ZERO!
ぴ…

HE REALLY IS A PERFECTIONIST.
I'm impressed.
IT'S BEEN A LONG TIME SINCE ANYONE'S CALLED ME BY MY FIRST NAME.

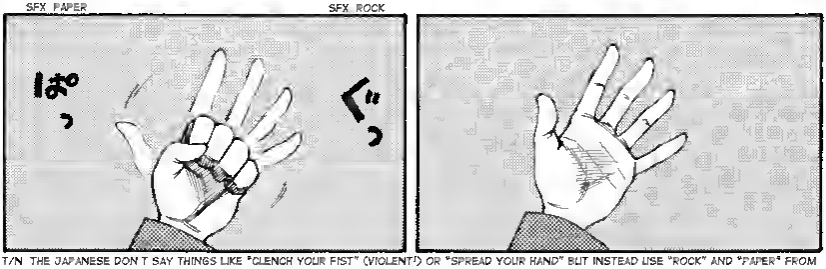
ALL RIGHT, DON'T HOLD ANYTHING BACK, FUDOU HIDZUKI!!
TELL ME EVERYTHING YOU KNOW!!
ギュッ
IT'S BEEN FOREVER, HIKARU-CHAN.
Fuhuhuhu
WON'T YOU HAVE A GLASS WITH ME?
I'M ON THE CLOCK!
I can't drink now!
AND DON'T CALL ME BY MY FIRST NAME!!
イラッ
I SEE. BEING A POLICEMAN IS HARD WORK, HUH.
カチャ
YOU INVITE ME TO DRINK, EVEN THOUGH YOU KNOW THE RULES!
WHATEVER, LET'S GET RIGHT DOWN TO BUSINESS!!

PLEASE DON'T LEAVE ME BEHIND..
YOU'RE HORRIBLE, MURAKUMO-SENPAI.
I FINALLY CAUGHT UP...
AH...
YOU'RE TOO SLOW.
TRY TO AT LEAST LEARN THAT, MARIMO
It's Ma-mo-ri, Imada Mamori.
Try to at least remember that...
JUST LIKE I SAID BEFORE, TELL ME EVERYTHING YOU KNOW...
ABOUT THE INCIDENT, ABOUT THE DEMON,
AND ABOUT ...
I'll take care with mine.
SO THEN,
HAHAHA. YOU TWO HAVE GOOD CHEMISTRY.
WHAT WOULD YOU LIKE ME TO TALK ABOUT, OFFICER MURAKUMO?
The coffee is ready.

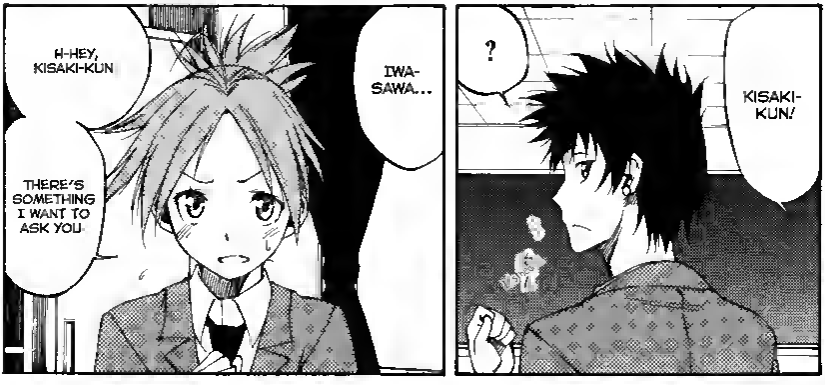
THE "DEMON SLAYER" AS WELL.


HUH.
.....

ALL RIGHT, SIT DOWN.
Right this way
... IT SEEMS THE RUMORS WERE TRUE.
THE POLICE ARE TRYING,
OR SHOULD I SAY .



T/N: THE JAPANESE DON'T SAY THINGS LIKE "CLENCH YOUR FIST" (VIOLENT?) OR "SPREAD YOUR HAND" BUT INSTEAD USE "ROCK" AND "PAPER" FROM THE GAME ROCK PAPER SCISSORS. THE GAME IS A BIG PART OF THEIR CULTURE

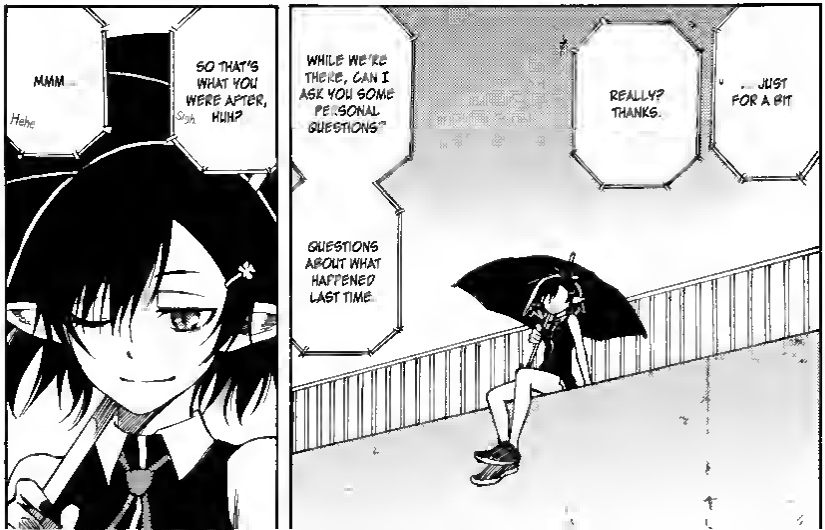


KISAKI-KUN... COULD IT BE THAT
I NOTICED SOMETHING ON A SHELF IN YOUR ROOM.
AH, SORRY I LOOKED WITHOUT YOUR PERMISSION.
The way those shoes were set up was serious!
YOU'RE REALLY INTO BASKETBALL!!
びしっ
.....
...
I DIDN'T TAKE YOU FOR A SPORTSMAN, KISAKI-KUN.
OH, REALLY.
I ONLY PLAYED FOR A BIT, A VERY LONG TIME AGO
HONESTLY, I'M NOT PLAYING AT ALL RIGHT NOW

GO WITH YOU WHERE ..
TO THE BASKETBALL COURT!
Of course.
I DON'T HAVE PRACTICE TODAY.
HEY, COME WITH ME FOR A BIT AFTER SCHOOL, THEN.
!
Oh!

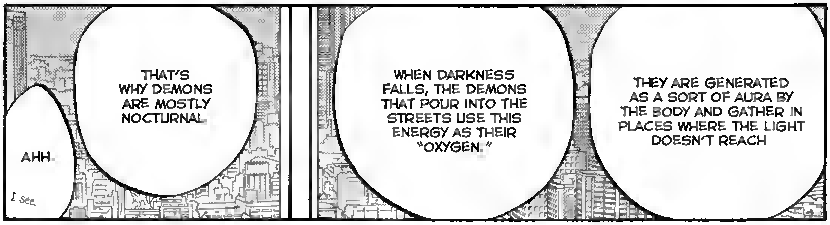
BUT ...
JUST ENOUGH TO GET OUR BLOOD FLOWING.
WE WON'T EVEN BREAK A SWEAT,
WHY SHOULD I...
C'MON, IT'LL BE FUN.

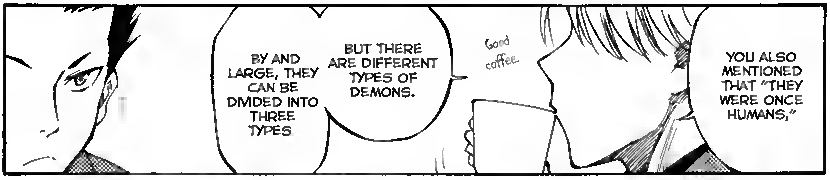
.....
This girl
Hmmm.
OK? ♡


MMM...
Hehe
SO THAT'S WHAT YOU WERE AFTER, HUH?
Sigh
WHILE WE'RE THERE, CAN I ASK YOU SOME PERSONAL QUESTIONS?
QUESTIONS ABOUT WHAT HAPPENED LAST TIME.
REALLY? THANKS.
... JUST FOR A BIT

HOW MUCH DO YOU ALREADY KNOW, MURAKUMO?
ON THE SUBJECT OF "DEMONS,"
HM, YES, WELL...
AND ALSO, THAT THEY WERE ONCE HUMANS
I KNOW YOU CAN'T KILL THEM USING CONVENTIONAL MEANS,
AND THAT THEY DON'T HAVE NORMAL LIFE SPANS...
You always were a real sweet tooth
As some facts
Delightful
ボト
ボト
MIASMA, HUH...
THIS ALSO DEPENDS ON THE MIASMA.
WE MIGHT SAY THAT LIKE TREES, IF THEY ARE UNAFFECTED BY OUTSIDE INFLUENCE, THEY GO ON EXISTING INTO INFINITY.
AND RATHER THAN SAYING THEY HAVE NO LIFE SPAN,
A DEMON IS, SIMPLY PUT, A COLLECTION OF MIASMA.
THAT'S WHY HUMANS CAN'T DO ANY REAL DAMAGE TO THEM.

FEELINGS...?
MM.
WELL, WE MIGHT CALL IT... THE EVIL FEELINGS OF THE PEOPLE?
AH, YES.
What the heck is that?
AH.. EXCUSE ME
I DON'T QUITE UNDERSTAND THE WHOLE "MIASMA" THING.


AHH.
I see.
THAT'S WHY DEMONS ARE MOSTLY NOCTURNAL
WHEN DARKNESS FALLS, THE DEMONS THAT POUR INTO THE STREETS USE THIS ENERGY AS THEIR "OXYGEN."
THEY ARE GENERATED AS A SORT OF AURA BY THE BODY AND GATHER IN PLACES WHERE THE LIGHT DOESN'T REACH

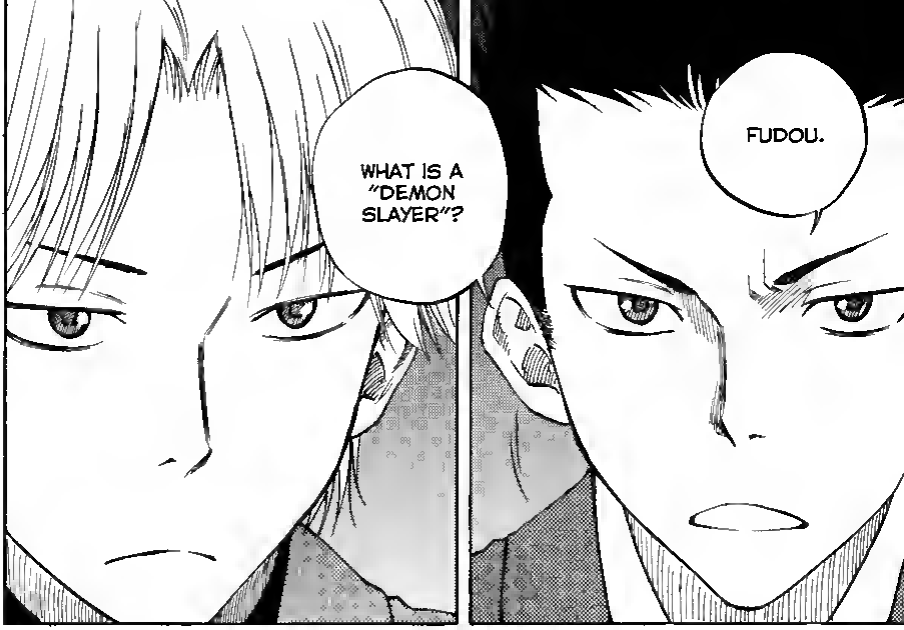

BY AND LARGE, THEY CAN BE DIVIDED INTO THREE TYPES
BUT THERE ARE DIFFERENT TYPES OF DEMONS.
Good coffee.
YOU ALSO MENTIONED THAT "THEY WERE ONCE HUMANS,"

BORN FROM MURDERERS, THEY POSSESS SPECIAL ABILITIES.
WE CALL THESE "ATSUKI."
THE SECOND TYPE WERE ONCE HUMANS.
THESE ARE JUST CLODS OF MIASMA, THEY WERE NEVER HUMAN.
WE OFFICIALLY CALL THESE "SPIRIT DEMONS."
THE FIRST TYPE IS A COLLECTION OF NATURE SPIRITS.

ARE DEMONS LIKE OUR MIROKU-KUN WHO POSSESS REASONING FACULTIES ON PAR TO THAT OF HUMANS. THESE ARE THE DEMONS RESPONSIBLE FOR PRODUCING DEMON SLAYERS.
THEY ALSO WERE ONCE HUMANS.
AND THE THIRD TYPE...
THIS CONCLUDES OUR LESSON ON THE THREE TYPES OF DEMONS. DOES THAT MAKE SENSE TO YOU?
IT'S A LITTLE COMPLICATED.
WE'LL LEAVE THE EXPLANATION OF "THAT" FOR LATER.
I WANT TO ASK YOU A FEW QUESTIONS...
ABOUT THE "NAGATA MUTSUKI" INCIDENT.
IS THAT RIGHT?
WE'LL GO OVER IT TOGETHER LATER ON.
LET'S MOVE ON.
I THINK I GET THE PICTURE
Just ignore her
Um
.....?

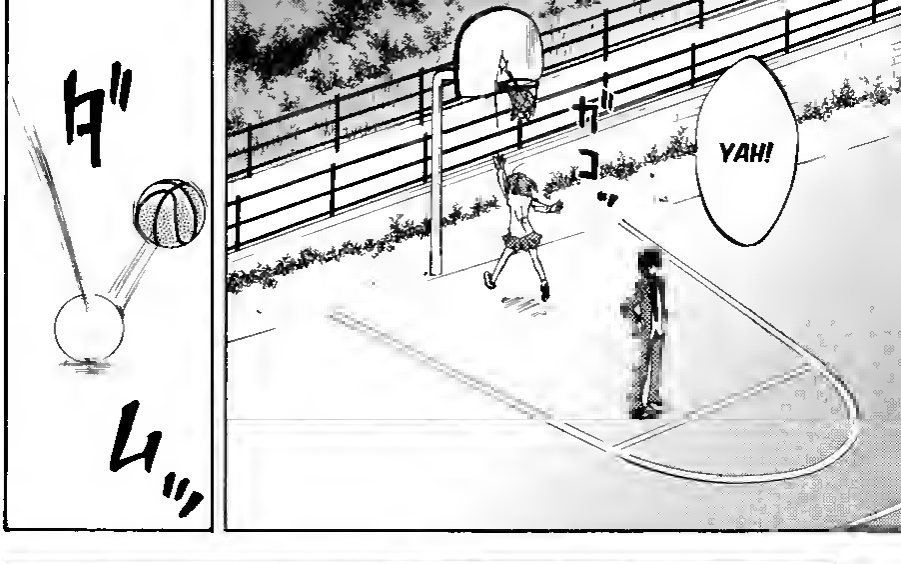
DO YOU HAVE ANY SUSPECTS IN MIND?
FUDOU.
THERE WAS SOMEONE GUIDING HER, WASN'T THERE?
?
?
INDEED.
"WHAT DO YOU MEAN?" BUT...
I SHOULD SAY SOMETHING LIKE,

BUT THE FIGURE BLENDS IN AND VANISHES AMONG THE SMALLER DEMONS SUMMONED BY NAGATA.
THE SECURITY CAMERAS SHOW THE FIGURE OF A POLICEMAN,
AFTER WE HAD INCARCERATED HER THE FIRST TIME, THERE WAS SOMEONE OR SOMETHING THAT ASSISTED HER IN BREAKING OUT OF PRISON
IT COULD CAUSE TROUBLE IF WE SPURRED YOU TO ACT RASHLY.
BUT WE ARE STILL GUESSING AT THIS POINT AND I CAN'T GIVE YOU THAT INFORMATION.
YES, I ALSO THINK THERE WAS AN ACCOMPLICE,
YOU SAVE ME EFFORT BY GETTING MY DRIFT.
YOU UNDERSTAND, THEN?
I SEE.
.....
THEN, ON TO THE MAIN TOPIC,
THE REASON I CAME HERE TODAY.
Ha~
... WELL THEN, THAT SETTLES THAT.
?
?


WHAT IS A "DEMON SLAYER"?
FUDOU.

WHAT, INDEED.
... AH, YES.

ﾋﾞﾙﾙ…
ﾋﾞﾙﾙ…


YAH!

SO,
WHAT DID YOU WANT TO ASK ME ABOUT, IWASAWA?
……

That's it…?
Why does your hair turn red?

UM, OKAY. SO THERE'S A LOT, BUT…
OH YEAH.
WHAT I REALLY WANT TO KNOW IS…

I MEAN, I'M REALLY INTERESTED.
DOES SOMETHING GOOD HAPPEN?
When you go punk
.....
It's not punk.
THE SOURCE OF MY POWER IS THE DEMON'S BLOOD RUNNING THROUGH MY VEINS.
EVEN THOUGH ALL OF MY PHYSICAL ABILITIES INCREASE SEVERAL TIMES MORE THAN NORMAL.
WHEN I DRAW FROM THAT POWER, MY HAIR TURNS RED AS A SIDE EFFECT.
...HONESTLY, I DON'T LIKE IT.
YOU DON'T LIKE IT?
IT'S NOT LIKE I'M DOING IT BECAUSE I WANT TO.
The hair
HMM.
I guess that makes sense.
ANYTHING ELSE?
HM.
UMM.

WHY...
DID YOU BECOME A DEMON SLAYER?
カゴ
ゴ
ゴ
I WONDER
THE SAME THING.
YA KNOW,
ダムッ

……
THIS AURA IS .
……!

A "DEMON SLAYER" IS...
AS THE NAME IMPLIES, "SOMEONE WHO CAN KILL DEMONS."
A "HUMAN" WHO WAS GIVEN THE POWER...
TO DESTROY DEMON LIFE BY A DEMON
. . . WAIT A MINUTE.
WHY WOULD A DEMON CREATE SOMETHING THAT COULD KILL DEMONS?
ISN'T THAT SUICIDAL?
BUT THE IMMORTAL DEMONS HAVE THEIR REASONS
IT'S DIFFICULT FOR US MORTAL HUMANS TO UNDERSTAND,
Various reasons.
HMM...
I don't get it

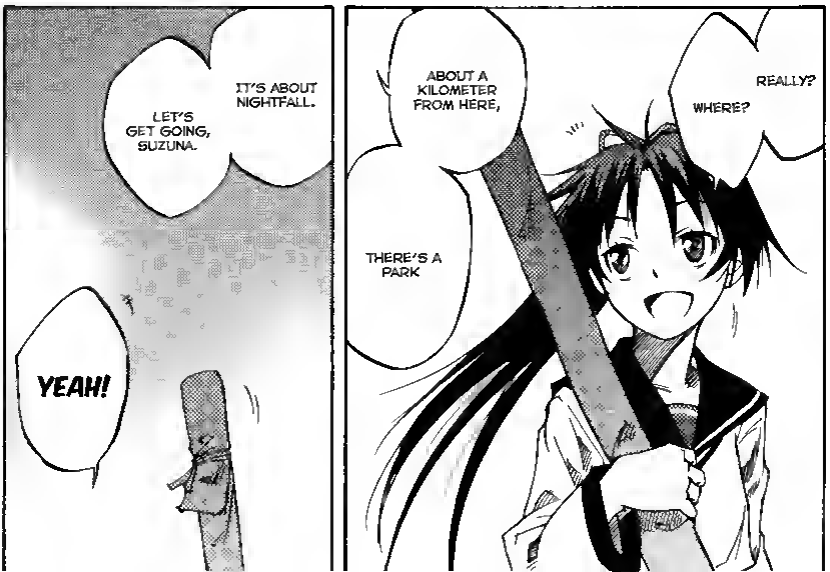
HUMANS CAN'T KILL DEMONS, SINCE THEY'RE MADE OUT OF MIASMA.
BUT AT THE SAME TIME, DEMONS BEING MADE OUT OF MIASMA THEMSELVES CAN'T KILL OTHER DEMONS.
WE CAN'T BE SURE OF THE PAST, BUT...
WE BELIEVE THAT THEIR USE MAY HAVE STARTED AS A CONVENIENT TOOL DURING TURF WARS.
A "TOOL," HUH...
SO DEMONS WHO HAD SUCH REASONING POWER EXISTED,
WAY BACK THEN,
OR COULD WE SAY THAT IT WAS JUST A COINCIDENCE.
WELL, WE WON'T WORRY ABOUT THAT NOW.
SO THEN, A DEMON SLAYER IS "SOMEONE WHO HAS THE POWER TO KILL DEMONS."
BUT—— IT WOULD BE A MISTAKE TO KILL A DEMON.
... WHA?
THIS IS WHERE IT GETS COMPLICATED
A DEMON SLAYER, STRICTLY SPEAKING, DOESN'T ACTUALLY SLAY DEMONS

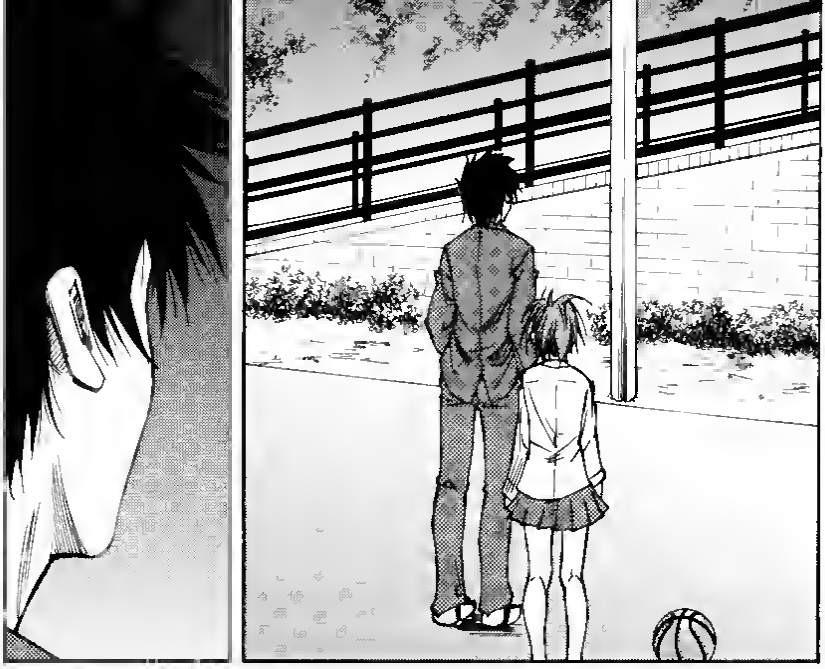
WHAT'S THIS..?
AKI-SAME,
THE ITEM, PLEASE.
HERE YOU ARE.
A DEMON'S HEART.
CRYSTALLIZED MIASMA. A "DEMON SHARD."
WE MIGHT SAY THIS IS THE DEMON'S "TRUE FORM."
THE NAME "DEMON SLAYER" INDICATES ...
SOMEONE WHO POSSESSES THE POWER TO DESTROY THIS SHARD.

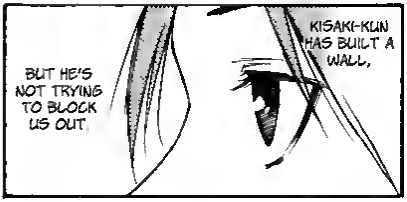
WE HAVE NO OTHER OPTION
THAT'S WHY WE FIGHT TO DESTROY THE BOND BETWEEN THE MIASMA AND THE DEMON SHARD
BUT WE MUST NOT DESTROY IT
.....?
THE REASON BEING...
NO...

!

I'VE FOUND IT.
.....


IT'S ABOUT NIGHTFALL.
LET'S GET GOING, SUZUNA.
YEAH!
ABOUT A KILOMETER FROM HERE,
THERE'S A PARK
REALLY?
WHERE?




KISAKI-KUN HAS BUILT A WALL,
BUT HE'S NOT TRYING TO BLOCK US OUT.

HE'S..
BUILT A WALL.

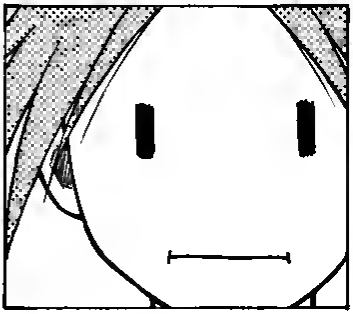
KISAKI-KUN
ALMOST AS IF..
HE'D COMMITTED SOME GRAVE TRANSGRESSION.
IS PROBABLY TRYING TO BLOCK OUT HIS PAST.

EH
!?
IWASAWA, CAN I ASK YOU SOMETHING?
SOMETHING I'VE BEEN WONDERING ABOUT FOR A LONG TIME NOW...
WHA- WHAT!?

...I COULDN'T ASK HIM ABOUT THE PICTURE.
Figured as much
...THANKS, AND SORRY, KISAKI-KUN,
FOR MAKING THINGS WEIRD..

HOW DO YOU...
DO A CHEST PASS?
In basketball

IWA- SAWA?
I ALWAYS MEANT TO ASK SOMEONE BUT...
I'VE WONDERED ABOUT IT FOR A LONG TIME.
Sweat
Sweat
Sweat



AHA
HA
HA
HA
A
HA
HA
HA

THAT'S RIGHT.
AH.
THIS IS..
KISAKI-KUN.
Yeah, well, my shoulder hurts.
Gimme a second.
My stomach hurts...

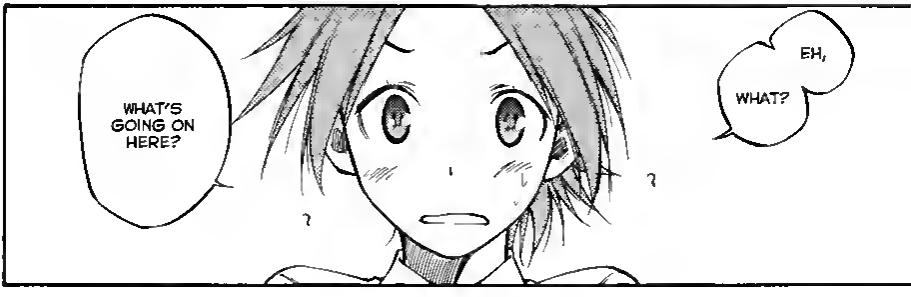
AHA-HAHA-HAHA-HAHA
WHAT IS IT, IWASAWA?

.....!
That's faster right?
Yeah, yeah. Just like that.
.....
Just bend your arms and push.
You don't have to spin the ball or anything.
Ooh
MIROKU.!
SENJU!!
SORRY TO BUG YOU WHILE YOU'RE HAVING FUN,
BUT IT SEEMS THAT ANOTHER "DEMON"
HAS APPEARED.
So you were here too mom
!

HUMPH.
SO YOU'RE THE DEMON SLAYERS FROM AROUND HERE?
TO SAY SOMETHING LIKE THAT, YOU MUST BE...
SOME COUNTRY BUMPKINS SCROUNGING FOR WORK?
HUH?
WHA?

THOSE'RE MY LINES.
YOU'D BE BETTER OFF QUIETLY EARNING YOUR PENNIES AT HOME.
OOH,
AM I GETTING IN THE WAY!?
YOU'RE IN OUR WAY. DO US A FAVOR AND GO HOME?
IF YOU DON'T, YOU MIGHT GET HURT, YOU KNOW?

I APOLOGIZE, YOU THREE.
Sorry
THIS GIRL HAS A VERY RUDE MOUTH.
ポニ
ｱｱｱｱ!!
DON'T MENTION IT.
We should be apologizing
THIS ONE HERE IS JUST PLAYING AT FANNING THE FLAMES.
ｸｸｸｸ


EH, WHAT?
WHAT'S GOING ON HERE?

.....
NO WAY.
IF A DEMON SLAYER...
WERE TO KILL A DEMON.

THEY WOULD BECOME A DEMON THEMSELVES.